

Stato: luglio 2026

COMUNICAZIONE DI ALIMENTI PER ANIMALI

Istruzioni per la compilazione del modello Excel per la comunicazione di alimenti per animali

Ogni alimento per animali viene registrato su una riga separata nella scheda «Prodotti».

I **campi obbligatori** sono contrassegnati con un asterisco (*) e devono essere tassativamente compilati. Per le denominazioni del prodotto (contrassegnate con **) si deve compilare almeno una delle tre colonne.

I **campi facoltativi** possono essere compilati se le informazioni corrispondenti sono disponibili. Non sono rilevanti ai fini dell'adempimento dell'obbligo di notifica. Servono a presentare il prodotto in modo più completo nel catalogo dei prodotti digiFLUX. Ciò consente ai potenziali acquirenti di informarsi sulle offerte di alimenti per animali esistenti nel catalogo dei prodotti. È inoltre previsto che i sistemi d'informazione sulla gestione aziendale possano leggere i prodotti approvati per la pubblicazione tramite un'interfaccia. Anche per loro gli attributi facoltativi sono potenzialmente interessanti.

Nelle colonne con una possibilità di selezione, nella prima riga di immissione (riga 2 nel file.xlsx) le celle sono definite come menu a tendina, vedi esempio «Categoria di prodotto» nella figura:

	A	B	C	D	E	F	G	H	I
	IDE du titulaire de l'autorisation *	Autre ID	Désignation du produit DE *	Désignation du produit FR *	Désignation du produit IT *	Visible publiquement dans le catalogue digiFLUX ? *	Lien vers la description du produit	Catégorie de produit	Or
1									
2	CHE-107.241.261			Veaux 2ème âge 19.5%		non	https://moulindevicques.ch/img/cms/	Aliments concentrés	
3								Fourrages de base	

Figura 1: Screenshot del file.xlsx con menu a tendina aperto per inserire la categoria di prodotto

(La scheda «Dati di riferimento» contiene i valori per i campi con menu a tendina e non deve essere modificata.)

Se il file viene compilato manualmente, si consiglia di duplicare la prima riga d'immissione compilata, in modo che tutte le relazioni per il menu a tendina vengano trasferite alla riga successiva.

Colonna	Significato	Istruzioni
A	IDI del titolare dell'autorizzazione *	Inserire l'IDI del titolare dell'autorizzazione o del produttore nel formato: CHE-123.456.789 o CHE123456789.
B	ID alternativo	
C-E	Denominazione del prodotto DE * / FR * / IT *	La denominazione del prodotto può essere definita esplicitamente per ogni lingua o solo per una. In questo caso, il valore inserito durante il caricamento verrà utilizzato anche per le altre lingue. È necessario compilare almeno una delle tre colonne.
F	Consultabile pubblicamente nel catalogo dei prodotti di digiFLUX? *	Selezionare «Sì» se si desidera che il prodotto sia visibile a tutti nel catalogo dei prodotti di digiFLUX. Selezionare «No» se si desidera che solo gli acquirenti del prodotto possano visualizzare la voce nel catalogo dei prodotti. (In questo modo si è certi che gli alimenti per animali specifici dell'azienda non compaiono nel catalogo.)
G	Link alla descrizione del prodotto	Link alla descrizione del prodotto del produttore (p.es. voce singola sul sito web o PDF del proprio catalogo dei prodotti).
H	Categoria di prodotto	Indicare se si tratta di foraggio di base o concentrato. Ai sensi dell'art. 28 dell'ordinanza sulla terminologia agricola (OTerm) per foraggio di base si intendono: a. il foraggio ottenuto da superfici inerbite e terreni da strame: fresco, insilato o essiccato nonché la paglia; b. le colture campicole coltivate a scopo foraggero nelle quali si raccoglie la pianta intera: fresche, insilate o essiccate, senza tritello di pannocchie di mais; c. le radici di cicoria; d. le foglie di barbabietola, la polpa di barbabietola fresca e la polpa di barbabietola pressata; e. la frutta fresca; f. le patate non trasformate, compresi i cascami della cernita; g. i cascami e i sottoprodotti non essiccati o concentrati della valorizzazione delle patate, della frutta e della verdura. Tutti gli altri alimenti per animali sono considerati foraggio concentrato. Valori ammessi: «Foraggio di base», «Foraggio concentrato».
I	Provenienza	Indicare se l'alimento per animali proviene dalla Svizzera o dall'estero. Valori ammessi: «CH», «Estero».

J	Bio	Indicare se l'alimento per animali è conforme alle norme federali di certificazione bio.
K-L	Categorie di animali 1 e 2	Indicare a quale categoria di animali da reddito è destinato l'alimento per animali. (Se le categorie interessate sono più di due, selezionare le due più rilevanti.) Valori ammessi: «Bovini», «Suini», «Pollame», «Equidi», «Ovini», «Caprini», «Cervi», «Bisonti», «Camelidi», «Conigli».
M	Unità di transazione *	Unità di misura e di vendita dell'alimento per animali. Valori ammessi: «kg» (chilogrammi), «m3» (metri cubi).
N	Quota di proteina grezza in % *	Utilizzata con un coefficiente di conversione di 6,25 per il calcolo della quota di azoto nell'alimento per animali. La quota di proteina grezza deve essere tassativamente compilata per tutti i foraggi concentrati.
O	Quota di fosforo in % *	Tenore in fosforo dell'alimento per animali in per cento. La quota di fosforo deve essere tassativamente compilata per tutti i foraggi concentrati.
P	Sostanza supplementare 1 (ID del catalogo dei prodotti, p. es. S.xxxx.y)	Indicazione facoltativa di una sostanza supplementare a cui si fa riferimento tramite il suo ID nel catalogo dei prodotti di digiFLUX.
Q	Quantità in %	Quota in % della sostanza 1.
R	Sostanza supplementare 2 (ID del catalogo dei prodotti, p. es. S.xxxx.y)	Indicazione facoltativa di una sostanza supplementare a cui si fa riferimento tramite il suo ID nel catalogo dei prodotti di digiFLUX.
S	Quantità in %	Quota in % della sostanza 2.
T & U	...	Se necessario, è possibile registrare un numero illimitato di sostanze supplementari in modo analogo alle sostanze 1 e 2.



Maggiori informazioni
www.digiflux.info



Scansionate il codice
QR per abbonarvi
alla nostra newsletter.